

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 35 (1989)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Revue de presse

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Revue de presse



## canton de bâle

### Votations cantonales à Bâle-Campagne (participation : 24 %)

Bâle-Campagne a accepté le projet de contournement de Grellingue. Le coût total de ce projet, qui a pour but de décharger le centre de la commune du trafic de la J18 entre Bâle et Delémont, s'élève à 114 millions, dont 11,4 pour le tronçon bâlois.

Le canton a également accepté la nouvelle loi cantonale sur l'assurance-maladie. Cette loi prévoit entre autre, une exonération échelonnée des primes pour les enfants mineurs des habitants à faible revenu économique.

### Le Grand Conseil de Bâle-Ville approuve l'interdiction de se masquer aux manifestations

Par 58 voix contre 37, le Grand Conseil a approuvé l'introduction dans le code pénal l'interdiction de se masquer le visage durant les manifestations. La majorité (partis bourgeois et sociaux-démocrates) a donc ainsi suivi la proposition du gouvernement, proposition qui avait fait suite à de violentes manifestations dans la cité rhénane.

Les socialistes, les organisations progressistes et l'alliance des Indépendants se sont opposés à cette mesure. Ils craignent que cette interdiction constitue une restriction à la liberté de manifester. Cette mesure (qui, rappelons-le, ne concerne pas le carnaval) prise par le canton de Bâle-Ville est unique en

Suisse. Si Genève connaît une interdiction semblable la police fait preuve de tolérance et n'intervient pas.

Zurich avait introduit une telle interdiction en 1983 mais l'a rapidement levée. A Zurich et à Bâle, on estime en effet que les désavantages de cette disposition pèsent plus lourds que les avantages.

### Bâle-Ville et Bâle-Campagne : participation à un projet subventionné par la CEE.

Le Land de Brisgau (RFA), le Land de Bâle (RFA), l'Alsace (France) et les cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne veulent harmoniser le développement de la région du Haut-Rhin par un concept commun. Les autorités de ces régions ont en effet signé début octobre à Bürgeln (RFA), une déclaration dans ce sens. Bâle-Ville et Bâle-Campagne deviennent ainsi les premiers cantons suisses à participer à un projet subventionné par la Communauté Européenne.

Dans leur déclaration, les trois régions constatent qu'il existe des possibilités d'améliorer les relations transfrontalières, notamment dans le domaine du territoire, de l'économie, du trafic, de la protection de l'environnement, du tourisme

et de la culture. Elles soulignent également que leur situation au centre de l'Europe est un atout non négligeable.

La CEE subventionne ce projet à raison de 40 % (400.000 DM ; environ 340.000 frs.s). La part des deux cantons de Bâle s'élève à 80.000 DM. (environ 68.000 frs.s).

vote aux étrangers au niveau communal en acceptant, le mercredi 13 septembre 1989, par soixante-dix-sept voix contre cinquante-neuf, un postulat allant dans ce sens. L'on espère que cette question sera examinée dans le cadre de la révision de la constitution cantonale.

## canton de genève

### Après le Tessin, Genève tente l'expérience du code barré pour les cartes d'électeurs

Dès 1990, les cartes d'électeurs des Genevois porteront un code barré, ce qui permettra leur identification rapide et de vérifier si le détenteur a déjà voté ou non. L'essai se fera, dans un premier temps, sur le vote anticipé. Si ce système peut accélérer la procédure et éviter de longues files dans les locaux de vote, elle ne raccourcit pas le temps passé à compter les votes, puisqu'il n'y aura pas d'informatisation totale (pas de saisie directe du bulletin d'enregistrement.)

Le Tessin est le seul canton qui a déjà fait l'expérience d'une votation entièrement informatisée. Introduit en

### le petit roulement pour

### les grandes performances

(pour arbre de 1 à 10 mm)



## Roulements miniatures BIENNE (suisse)

Représentants

**WILLIAM BAEHNI**

147, RUE ARMAND SILVESTRE  
92403 COURBEVOIE Tél. 43 34 17 17

1987, le système a été mis en place pour les votations cantonales et communales. Expériences positives, pour le secrétaire du département cantonal de l'Intérieur, Giampiero Gianella : le travail se fait mieux et plus vite : les résultats sont disponibles le jour même.

### Vendanges 1989 en pays Romand : on mobilise les éléphants

Les « amis du Farinet » ont salué de façon spectaculaire le coup d'envoi officiel des vendanges en Suisse romande. La première récolte 1989 a eu lieu à Saillon (VS) sur « la plus petite vigne du monde » (167 cm<sup>2</sup>), la vigne de Farinet, propriété du comédien français Jean-Louis Barrault.

Transportée à Genève à dos de mulet, puis de dromadaire, cette vendange a été pressée par un éléphant indien du cirque Knie.

Des raisins de tous les cantons romands ont été mêlés à ceux de la vigne de Farinet. Cette cuvée spéciale produira un millier de bouteilles numérotées, qui seront vendues au profit d'un jeune artiste suisse, se destinant à la carrière du rire, du mime ou de l'acrobatie. Le bénéficiaire de cette bourse sera désigné par un jury composé de Frédéric Knie junior, d'André Bochata, de Martigny, qui vinifiera cette cuvée, et de Georges-Emile Bruchez, de Saxon. Les bouteilles seront habillées par l'artiste Hans Erni, à l'occasion de ses 80 ans.

Les vendanges romandes 1989 s'annoncent abondantes. Plus de 165 millions de litres sont attendus, dont 70 millions pour le Valais, 50 millions pour Vaud, 16 millions pour Genève, 5 pour Neuchâtel et 1,6 pour Fribourg.

### Le cercle du Grand Théâtre de Genève lance la revue « La Grange »

Association privée, fondée en 1986 pour soutenir financièrement les activités de la scène

de la Place Neuve, le cercle du Grand Théâtre vient de lancer une nouvelle revue bimestrielle, tirée à 10 000 exemplaires. Elle se veut un instrument de communication voué à un très large public. Elle propose articles de fonds, interviews, enquêtes dans une publication de format semblable à celui d'un quotidien. Avec un collaborateur prestigieux : Jean Starobinsky, professeur à l'université de Genève, qui, pendant les cinq premiers numéros, écrira cinq articles originaux groupés sous le titre « Voix et visages de la séduction ».

### Nouvelle initiative populaire sur l'A.V.S.

Le parti suisse du travail (PdT) veut lancer une initiative sur l'A.V.S., intitulée « une retraite pour tous ». Le but de cette action est de renforcer sensiblement l'A.V.S., en augmentant ces rentes, en réduisant les écarts entre rente minimale et maximale et en doublant les rentes modestes. Le financement de ces améliorations devrait se faire sans augmentation de cotisations des salaires : ce seraient par exemple les cotisations du second pilier qui pourraient baisser. Le parti s'adresse à toutes les organisations intéressées, en premier lieu aux syndicats, afin d'effectuer une demande commune. La récolte des signatures pourrait débuter au début de l'année prochaine.

### canton des grisons

#### Grisons : déchets plus propres

Le corps électoral a approuvé à une écrasante majorité les quatre objets qui lui étaient soumis, en particulier une nouvelle loi sur une exploitation et une élimination des déchets soucieuse en premier lieu de la protection de l'environnement. Les autres objets relevaient du domaine de la santé : prise en charge de foyers médicalisés et ceux

pour personnes âgées dans le cadre de la répartition des tâches Confédération-Cantons, adhésion à un concordat sur les médicaments.



### canton du jura

#### Cours pour créateurs d'entreprises à Porrentruy

L'école de perfectionnement professionnel (EPP), et l'Association de développement économique de Porrentruy (ADEP), renouvellent l'expérience - réussie - de l'an passé. Ce cours destiné aux créateurs d'entreprises a débuté le 9 octobre et se terminera fin janvier 90. Il sera complété par une formation portant sur la gestion financière et administrative des entreprises.

Grâce à cet enseignement, une dizaine d'entreprises a vu le jour en 1988. L'ADEP espère pouvoir mettre sur pied un « Club de créateurs d'entreprises » où les jeunes patrons pourraient échanger leurs expériences.

### canton de neuchâtel

#### Opération survie dans le canton de Neuchâtel : trois participants sur six ont tenu jusqu'au bout

La télévision suisse alémanique avait organisé une opération survie dans le canton de Neuchâtel. Six volontaires y ont participé, ayant accepté de vivre comme au temps de l'âge de la pierre, (mais avec un rendez-vous quotidien sur le petit écran). L'expérience s'est déroulée dans le Jura neuchâtelois, à 1 200 m d'altitude. Les volontaires, trois femmes et trois hommes avaient pour tout bagage leurs vêtements. Le froid a été leur plus grand problème (il leur a fallu plusieurs jours pour parvenir à allumer un feu). Les trois volontaires restants sont réapparus amaigris (ils se sont nourris exclusivement de baies, noisettes, champignons, sauterelles et

vers), mais en bonne santé. A Zurich, les responsables de l'émission ont prié toutefois les téléspectateurs de s'abstenir d'imiter cette expérience, car des opérations survie pratiquées à grande échelle pourraient porter atteinte aux dernières réserves naturelles.

### Economie d'énergie : La Chaux-de-Fonds tente l'expérience de l'énergie solaire

A la Chaux-de-Fonds, la gestion de l'eau des fontaines risque bien de passer par l'énergie solaire. La ville mène actuellement une expérience conjuguant le solaire et une fontaine dans le but de diminuer la consommation extraordinaire des fontaines en eau. Coût de l'opération : 27 000 Frs.s. Rentabilité : 7 300 Frs.s. de gain par an. Le nouveau système d'alimentation en eau fonctionne en circuit fermé. La réalisation pilote se compose d'une citerne comprenant une pompe qui est alimentée par deux panneaux photovoltaïques. Ce système est automatique. Il ne reste qu'à traiter les eaux pour empêcher la formation des algues, car l'eau n'est pas potable. C'est pourquoi, si l'expérience se révèle positive, toutes les fontaines de la ville (il y en a cinquante-cinq) ne seront pas branchées sur le solaire, seules certaines pourraient l'être. Le mètre cube d'eau vaut 1,38 Frs.s et la ville étant pauvre en eau, cette expérience constitue donc un petit pas vers l'économie d'énergie.



### canton d'obwald

#### Votations à Obwald le 24 septembre Vélo sans impôts

L'imposition des vélos appartient désormais au passé à Obwald, qui a voté sa suppression à une écrasante majorité de 2428 voix contre 275. Des raisons écologiques et la disparition des plaques en alu

d'une part, coup de pouce à ce mode de transport peu polluant d'autre part — ont guidé ce choix, de même que la constatation que l'impôt ne couvrait pratiquement plus les frais administratifs qu'il occasionnait. Une nouvelle loi sur la responsabilité civile, remplaçant celle de 1869, a aussi été largement approuvée.



## canton de st gall

**Nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes : des promesses pour la Suisse orientale**

L'Office Fédéral des Transports a promis aux gouvernements de Suisse orientale de nouvelles analyses de l'évolution des transports de marchandise dans le Sud de l'Allemagne et de ses répercussions dans leur région. C'est le résultat d'une rencontre portant sur les exigences des gouvernements de Suisse orientale à l'égard de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA), comme l'a indiqué le directeur saint-gallois de l'économie publique Karl Mätzler.

La Suisse orientale souhaite en effet une meilleure liaison avec le tunnel de base prévu sous le Gothard. M. Mätzler a déclaré qu'il espérait que l'on tiendrait compte des analyses supplémentaires promises par l'OFT. Dans une récente expertise, un institut de la Haute Ecole de Saint-Gall avait fait observer que les répercussions des transports en Allemagne du Sud n'avaient pas été prises en compte au préalable (expertise qualifiée de superficielle, par le vice-directeur de l'OFT, Hanspeter Faganini).



## canton de schaffhouse

### Votations

Le souverain schaffhousois a par 16 517 voix contre 8 062, la participation était de 59,5 %, un crédit de 1,9 mil-

lion de francs pour un projet commun du canton et de sa capitale en vue de l'installation d'une pompe à chaleur destinée au chauffage de treize bâtiments cantonaux et communaux. Deux crédits routiers ainsi qu'une nouvelle loi sur le budget destinée à prendre la relève de l'actuelle, qui remonte à 1867, ont aussi facilement passé la rampe.



## canton de schwyz

**Commémoration du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération : le « Panorama de l'histoire suisse » ne sera ouvert qu'en 1992**

Le « Panorama de l'histoire suisse » que la Confédération veut ouvrir à Schwyz ne pourra ouvrir qu'en 1992. Installé dans l'arsenal de Schwyz, il sera une annexe du Musée national suisse. Les visiteurs découvriront, présentée sur trois étages, l'histoire de la Confédération, de sa fondation en 1291 à la révolution française de 1789. Malheureusement, les travaux ne pourront commencer qu'en 1990 puisque les deux Chambres fédérales n'ont pas encore voté les crédits... (la discussion aura lieu lors de la prochaine session d'hiver).



## canton de soleure

### Votations cantonales

Le corps électoral soleurois a donné son accord à la création d'une école d'ingénieurs ETS pour près de 300 élèves, devisée à environ 80 millions de francs. Mais son emplacement n'a pas encore été choisi, ce qui entraînera un second scrutin. Plusieurs communes - Granges, Soleure, Desingen, Olten - sont déjà sur les rangs. Soleurois et soleuroises ont aussi adopté une nouvelle loi sur le Grand Conseil, qui renforce son droit de regard sur les affaires du gouvernement

et lui donne un secrétariat propre. Ils ont enfin approuvé deux crédits, l'un pour supprimer des passages à niveau (3,3 millions) et l'autre pour lutter contre le déclin des forêts (4,4 millions). La participation au scrutin était de 37 %.



## canton du tessin

### Donation Brignoni à Lugano

Un nouveau musée a ouvert ses portes fin septembre à Lugano. Installée dans la Villa Heleneum, l'exposition comprend plus de quatre cent cinquante pièces, masques, totems, pièces d'ornement, ustensiles quotidiens en provenance surtout de l'Océanie.

### Un nouveau centre scientifique à Ascona

Le centre scientifique Stephano Franscini (du nom du premier Conseiller fédéral tessinois), géré par les Ecoles polytechniques fédérales et dirigé par le professeur Konrad Osterwalder, a été inauguré le 2 octobre. Situé sur le Monte Verità, (la « colline des utopies » chère aux naturalistes, végétariens et autres poètes du début du siècle), ce centre organisera, pendant quinze à vingt semaines par an, des séminaires scientifiques interdisciplinaires, réservés à « l'élite internationale du monde de la science », pour reprendre l'expression du président du polytechnicum de Zurich.

### Anniversaire

Plus de 10 000 personnes, selon les organisateurs, ont assisté à Magadino aux festivités marquant le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'aérodrome local et les 75 ans des troupes d'aviation suisses. Dans son discours, le Conseiller Fédéral Kaspar Villiger a mis en garde ceux qui veulent « donner un avertissement » lors de la

votation sur l'initiative « pour une Suisse sans armée ».

### Aéroport de Lugano-Agno : cinquante ans d'existence et une volonté de jouer un rôle sur la scène internationale

L'aéroport de Lugano-Agno vient de fêter son cinquantième anniversaire. Et s'offre une nouvelle tour de contrôle après l'ouverture, en 1987, du nouveau terminal. Gérée par la société Swisscontrol (société chargée par la Confédération de contrôler l'espace aérien suisse), la nouvelle tour mesure 16 mètres de haut, et est dotée des infrastructures les plus perfectionnées à disposition de huit contrôleurs aériens. Le nouveau siège de la section luganaise de l'Aéro-Club Suisse a été inauguré en même temps, bien que les travaux ne soient pas entièrement terminés.

### Récolte du tabac au Tessin : comme au début du siècle

Contrairement aux grandes étendues de la plaine de la Broye où la récolte est complètement mécanisée, le Tessin pratique encore des méthodes artisanales. Les onze cultivateurs que compte encore le canton et qui se partagent trois hectares de plantations dans le sud du canton (Mendrisiotto), sont davantage liés à la tradition qu'au rendement (en Suisse quelque sept cents hectares sont réservés à la culture du tabac).

on « fait » du tabac en famille, artisanale, comme activité accessoire. Cette année, la récolte n'atteindra certainement pas cent quintaux. Le prix de ce travail : les feuilles de premières qualité sont payées 16 fr.s. le kilo, tandis que le tabac de moindre qualité est acheté à environ 5 fr.s. le kilo.



roumains », on a appris que 171 communes suisses avaient décidé de parrainer un village roumain. Succès incontestable, pour cette opération lancée il y a sept mois maintenant.

L'objectif est l'adoption, en Suisse, de 200 villages menacés par le plus de « systématisation » de Ceausescu. Près de 8 000 des 13 123 villages de Roumanie risquent la destruction et leurs habitants seraient relogés dans des blocs locatifs.

En Suisse romande, une quarantaine de communes genevoises et une soixantaine de vau (Lausanne-Singevor, Morges-Ciolpani, Rolle-Bradesti, Aubonne-Prapor, etc...) se sont déjà inscrites. Elles espèrent que le mouvement de solidarité permettra d'éviter un anéantissement culturel et social dans les campagnes roumaines.

## canton de vaud

### Nomination d'un nouveau président à la tête des partis socialistes romands

La coordination des partis socialistes romands annonce la désignation de son nouveau président. Il s'agit de M. Pierre Tillmanns, député à Lausanne et président du Parti socialiste vaudois. Il succède à M. Michel Steullet, président du Parti socialiste jurassien. Cette fonction est occupée à tour de rôle, pendant un an, par un président d'un parti local.

### Fonction de la coordination

La Coordination socialiste romande est devenue un organe actif dans la concertation intercantonaux et dans la politique régionale et fédérale. Elle est aussi « un puissant moteur pour la prise de conscience des échéances européennes dans les rangs socialistes ». Les partis socia-

listes romands seront étroitement associés dans la campagne en vue des élections fédérales de 1991.

### Cent ans d'histoire et d'art aux jeux d'échecs

Le Musée du jeu de la Tour du Peilz propose un voyage à travers l'histoire du jeu d'échecs, par une exposition illustrée par de superbes pièces, dont certaines n'avaient encore jamais été montrées au public ni même publiées. Presque toutes les grandes collections publiques et privées suisses sont ainsi représentées et répertoriées pour la première fois dans un catalogue. Des premières figurines arabes du X<sup>e</sup> siècle aux jeux actuels, issus de la sculpture moderne, ce sont en tout huit cents jeux exposés. Parmi les différentes pièces de ces jeux, certaines sont fragiles ou même fabriquées dans des matériaux précieux (emploi de l'ivoire, de l'ambre, de l'argent...).

députés, l'encouragement à la construction de logement (la loi prévoit de débloquer tous les trois ans un crédit-cadre de 42 mio de frs.suisse), ainsi que l'ouverture des registres aux communautés religieuses.

### Une seconde vie pour la course du Klausen

Bernhard Bräggen, auteur de livres sur le sport automobile, a ressorti des archives des vieux films muets tournés à l'époque par l'Automobile Club Suisse de Zurich - En collaboration avec la cinémathèque de Lausanne et Topic Film SA à Zurich, il a restauré et copié sur système vidéo les films de la légendaire course du Klausen. Célèbre par sa difficulté, elle se joua à dix reprises, de 1924 et 1934 entre les meilleurs pilotes de l'époque, (comme Rudolf Caracciola, « Caratsch » pour ses fans). Elle cessa en raison de la crise économique mondiale, des problèmes d'organisation et de l'afflux de spectateurs sur les lieux. L'intérêt de ce film n'est pas seulement anecdotique. Outre le plaisir de revoir les « belles » de l'époque, grâce aux images et aux commentaires de Bernhard Bräggen et d'autres reporters sportifs, le témoignage historique est d'importance. Tel par exemple, le drapeau de l'Allemagne hitlérienne — la croix gammée — hissée au sommet du col du Klausen, que l'on voit dans les images évoquant les courses du début des années trente.

### Les hôpitaux suisses cherchent mille volontaires

L'Institut de médecine préventive et sociale de Zurich va entreprendre une nouvelle étude sur la prévention du sida. A cet effet, les cinq hôpitaux universitaires de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich font appel aux volontaires. L'étude entend démontrer qu'en respectant les règles de prévention on peut se protéger de l'infection du virus du sida. Pour se faire, l'Institut zurichois fait appel à mille volontaires des deux sexes, appartenant aux groupes dits à risques, HIV négatifs et disponibles ponctuellement pendant trois ans. Il leur sera demandé de se soumettre régulièrement à un test HIV, avec respect absolu de la protection des données.

### Essai positif pour les trains pendulaires à impériale à Zurich

Les trains pendulaires à impériale du réseau régional zurichois « S-Bahn » sont entrés en service depuis la mi-octobre, après un essai de trois mois avec un seul wagon. Spécialement conçus pour le « S-Bahn », les wagons ne circuleront pour commencer qu'entre Zurich, Uster et Rapperswil, le long du lac de Zurich. Longs de cent mètres, les trains offrent quatre cents places assises.

## canton de zurich

### Votations cantonales (participation au scrutin : 26 %)

Le corps électoral zurichois a rejeté dimanche 24 septembre la révision de la loi fiscale. Par contre, il a approuvé les trois autres objets qui lui étaient soumis : la transparence sur les liens économiques des

**MACHINES A INSOLER POUR TAMPOGRAPHIE, SÉRIGRAPHIE, CIRCUITS IMPRIMÉS, ...**

14 modèles standard

**CHEMICAL ELECTRONIQUE**  
Fabricant - Constructeur  
depuis 20 ans

Parc d'activités des Radars, 508 Allée Voltaire - 91353 Grigny Cedex  
Tel. (1) 69.43.56.56 - Fax (1) 69.43.40.56  
Info Rhône-Alpes 72.38.03.06 - Info Provence-Côte d'Azur 94.73.09.35